

**Вінницький державний педагогічний університет
імені Михайла Коцюбинського**



ЗАТВЕРДЖУЮ
Ректор Вінницького державного
педагогічного університету
імені Михайла Коцюбинського

_____ проф. Лазаренко Н.І.
« ____ » _____ 2021 р.

ПРОГРАМА І КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

з іноземної мови

для вступу на ОС магістра

*за спеціальностями 014 Середня освіта (мова і література
(англійська), 035.041 Філологія (Германські мови та літератури
(переклад включно))*

Голова фахової атестаційної комісії

Сольська Т.М.

Укладачі: Ямчинська Т.І., канд. філол. наук, доцент
Козачишина О.Л., канд. філол. наук, доцент
Дробаха Л.В., канд. філол. наук, доцент
Поселецька К. А., канд. пед. наук, доцент
Сольська Т.М., канд. філол. наук, доцент

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Згідно з положенням про магістратуру, затвердженим Міністерством освіти і науки України, прийом до магістратури відбувається на конкурсній основі. До складу вступних екзаменів до магістратури внесено екзамен з іноземної мови, який відбувається за поданням рекомендацій випускових кафедр та заяв вступників, які отримали ступінь бакалавра і мають намір продовжувати освіту у магістратурі. Іспит з іноземної мови (німецька) є вступним випробуванням на факультет іноземних мов Вінницького державного педагогічного університету на навчання за програмою підготовки магістр зі спеціальностей 014 Середня освіта (мова і література (англійська), 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))).

Вступне випробування з іноземної мови (німецька) є комплексною формою перевірки практичної підготовки вступників. Воно має на меті контроль знань та умінь вступників з основних аспектів іноземної мови (німецька), що визначає готовність вступників до здобуття освітнього ступеня «магістр», їх здатність оволодіти мовою на побутовому, культурологічному та професійному рівнях. При цьому набуття мовних навичок та умінь передбачає не лише теоретичне та практичне володіння мовою, а й спроможність пояснювати певні мовні й мовленнєві явища, виявляти необхідний рівень фонових знань.

Випробування проводиться у формі письмового тесту та охоплює питання з різних видів мовленнєвої діяльності. Відбір вступників здійснюється за результатами тестування.

1. ВИМОГИ ДО ВСТУПНИКІВ НА ВСТУПНОМУ ІСПИТІ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКА)

Вступне випробовування з іноземної мови (німецька) передбачає перевірку і оцінку сформованості у вступників предметної компетенції: лінгвістичної, мовленнєвої, комунікативної, лінгвокраїнознавчої, професійної тощо. Вступники повинні володіти системою знань теорії і практики мови, системою необхідних умінь та навичок для реалізації здобутих знань у майбутній професійній діяльності.

На вступному випробуванні вступники повинні продемонструвати:

- вільне володіння іноземною мовою загалом та мовленнєву компетенцію за рівнями мови (фонетика, лексика, склад слів, словотвір, морфологія, фразеологія, синтаксис, основи стилістики тексту) зокрема;
- обізнаність з орфоепічними, лексичними та граматичними нормами іноземної мови;
- мовленнєву (комунікативну) компетенцію, тобто володіння способами формування та формулювання думок за допомогою знань мови, реалізації мовної норми у різноманітних видах мовленнєвої діяльності, автентичних комунікативних ситуаціях, сферах спілкування;
- вміння та навички використовувати базовий словник в обсязі програмних вимог (близько 5000-5500 лексичних одиниць) та вживати їх в письмовій формі у продуктивних та рецептивних видах мовленнєвої діяльності;
- реалізацію набутих практичних знань, професійних навичок для роботи вчителями іноземної мови у навчальних закладах країни.

2. СТРУКТУРА ТА ЗМІСТ ВСТУПНОГО ІСПИТУ

Вступні випробування з іноземної мови (німецька) для вступників проводяться у формі письмового тесту, метою якого є визначення рівня розвитку мовленнєвих умінь, читання, а також ступінь сформованості репродуктивних лексичних і граматичних навичок вступників. Тест спрямований на комплексну перевірку знання орфоепічних, лексико-семантичних, структурно-семантичних та граматичних норм іноземної мови. Також передбачається детальне розуміння автентичного тексту і робота з ним: вибір відповіді, найближчої до змісту тексту, пояснення чи уточнення значень активного вокабуляру тексту, підбір лексики, що відповідає контексту.

Вступне випробування з іноземної мови (німецька) складається з 4 частин. Час виконання письмової роботи - 2 астрономічні години.

Частина 1. Читання

Від вступників очікується, що вони здатні читати короткі тексти монологічного та діалогічного характеру різних жанрів (уривки з творів художньої літератури, науково-популярні або суспільно-політичні тексти), які добираються як з художньої літератури, так із інших джерел (газетні та журнальні статті, інструкції тощо).

Контроль вмінь читання спрямований на визначення рівня розвитку умінь розуміти загальний зміст тексту, вилучати основну інформацію, знаходити специфічну інформацію, випускаючи другорядні деталі, розуміти структуру тексту. Для визначення рівня вмінь повного розуміння автентичного тексту використовується такий тип завдань як множинний вибір.

Відповіді оцінюються за узгодженою схемою.

Частини 2-4. Володіння мовним матеріалом (лексико-граматичні тести)

Завдання цього розділу спрямовані на перевірку рівня сформованості граматичних та лексичних навичок. Основна увага приділяється володінню вступниками граматичною компетенцією, а також прагматичному використанню граматичних структур в реальній мовній комунікації. Граматичні явища перевіряються у межах такого граматичного матеріалу:

1. Präpositionen.
2. Deklination der Adjektive.
3. Komparation der Adjektive.
4. Deklination der Personal- und Possessivpronomen.
5. Wortfolge im Satz.
6. Der Modalsatz.
7. Der Kausalsatz.

8. Der Finalsatz.
9. Der Folgesatz.
10. Der Bedingungssatz.
11. Der Konzessivsatz.
12. Der Objektsatz.
13. Relativsatz.
14. Temporalsatz.
15. Passiv.
16. Infinitivgruppen.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ НА ВСТУПНОМУ ІСПИТІ

З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКА)

Оцінювання знань та навичок на вступному іспиті здійснюється відповідно до критеріїв кредитно-модульної системи організації навчання.

Вступник отримує максимально 100 балів за виконання 40 завдань.

Завдання 1 (читання) – 25 балів. Кількість позицій – 5, тобто цінність правильної відповіді становить 5 балів.

Завдання 2 (лексико-граматичний тест множинного вибору) – 20 балів. Кількість позицій – 10, тобто цінність правильної відповіді – 2 бали.

Завдання 3 (лексико-граматичний тест) – 40 балів. Кількість позицій – 10, тобто цінність правильної відповіді становить 4 бали.

Завдання 4 (вправи на володіння граматичним матеріалом) – 15 балів. Кількість позицій – 15, тобто цінність правильної відповіді становить 1 бал.

Оцінка	
Кількість набраних балів	Оцінка за шкалою ECTS
90 - 100	A
80 - 89	B
75 - 79	C
60 - 74	D
50 - 59	E
35 - 49	FX
1-34	F

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна:

1. Паремская Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык) /Д.А. Паремская. – Мн.: Выш. Шк., 2001. – 350 с.
2. Der kleine Duden. Deutsche Grammatik. – Manheim: Dudenverlag, 2000. – 412 S.
3. Helbig G., Buscha J. Leitfaden der deutschen Grammatik/ G. Helbig, J. Buscha. – Berlin, 2000. – 304 S.
4. Moskalskaja O. I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache/ O.I. Moskalskaja. – М.: Академия, 2004. – 352 S.

Додаткова:

1. Адмони В. Г. Синтаксис современного немецкого языка / Адмони В.Г. – Л. : Наука, 1973. – 366 с.
2. Девкин В.Д. Практикум по грамматике немецкого языка /В.Д. Девкин. – М.: Просвещение, 1990. – 190 с.
3. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О. О., Зеленко Т.Д., Кучинський Б.В., Білоус О.І., Артамоновська С. П. Практична граматика німецької мови: навч. посіб. [для студентів та учнів]/ Д.А. Євгененко, О.М. Білоус та ін. – 2-е видання, виправлене та доповнене. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2004 р. – 400 с.
4. Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф. 500 упражнений по грамматике немецкого языка/ А.В. Овчинникова, А.Ф. Овчинников. – М.: Оникс ХХ1, 2002. – 305 с.
5. Смеречанський Р. Граматика німецької мови/Р. Смеречанський. – Київ, 1981. – 312 с.
6. Совершенствуем знание немецкого языка. (Dreyer. Schmidt). – К.: Методика, 1996. – 336 с.
7. Соколова Н.Б., Молчанова И.Д. Справочник по грамматике немецкого языка/Н.Б. Соколова, И.Д. Молчанова. – М.: Просвещение, 1989. – 304 с.
8. Helbig G., Buscha J. Deutsche Übungsgrammatik/ G. Helbig, J. Buscha. – Leipzig, 1989. – 208 S.
9. Grundzüge einer deutschen Grammatik. – Berlin, 1981. – 154 S.
10. Sommerfeldt K.E. Starke G. Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache/ K.E. Sommerfeldt. – Tübingen: Max Meyer, 1998. – 301 S.